

## بررسی تطبیقی قاعدة نجات قرارداد در حقوق فرانسه و قاعدة صحت در حقوق ایران

\* سکینه اسدزاده

\*\* عباس کریمی

\*\*\* مختار نعم

DOI: 10.22096/law.2023.544544.1980

[تاریخ دریافت: ۱۴۰۱/۰۹/۱۸ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۱/۱۱/۰۱]

### چکیده

امروزه قواعد حاکم بر قراردادها و تعهدات، با پیچیدگی‌های زیادی مواجه است. چه بسا قراردادی بعد از موجودیت، در معرض بی اعتباری قرار گیرد و ازسوی دیگر، حفظ و نجات آن ارجحیت داشته باشد. روشی که امروزه برای جلوگیری از متلاشی شدن قرارداد و حفظ پیوند قراردادی در حقوق فرانسه مورد استفاده قرار می‌گیرد، به عنوان «قاعدة نجات (اجیار) قرارداد» (*Sauvetage du Contrat*) شناخته و تعریف می‌شود. این روش، در برخی جهات به قاعدة صحت در حقوق ایران شباهت دارد؛ زیرا هر دو قاعده بر اعتبار قرارداد تأثیر دارند و در شبهه حکمی و موضوعی - هر دو - اجراء شوند، اما در مبنای و شیوه اجرا متفاوت هستند. مبنای قاعدة نجات قرارداد، برخلاف قاعدة صحت که شرع و قانون است، عرف و روبه قضائی می‌باشد. قاعدة نجات به لحاظ ماهوی، نسبت به قاعدة صحت عمومیت بیشتری دارد و بر عکس قاعدة صحت (که بر صحت قرارداد تا حد امکان اجرای تعهدات قراردادی تأکید دارد)، بر حفظ و نجات پیوند قراردادی، حتی در صورت قابل اجرا نبودن تعهدات، مبتنی بر قصد مشترک اولیه طرفین دلالت دارد.

**وازگان کلیدی:** اصل سودمندی قراردادی؛ اصل تفسیر قرارداد به نفع متعهد؛ قاعدة نجات قرارداد؛ پیوند قراردادی؛ قاعدة انحلال عقد به عقود متعدد.

\* دانشجوی دکترای حقوق خصوصی، دانشکده حقوق، الهیات و علوم سیاسی، دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تبریز، تبریز، ایران.  
Email: s\_asadzadeh@iauec.ac.ir

\*\* استاد، دانشکده حقوق و علوم سیاسی، دانشگاه تهران، تهران، ایران. (نویسنده مسئول)  
Email: abkarimi@ut.ac.ir

\*\*\* استادیار، دانشکده حقوق، الهیات و علوم سیاسی، دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تبریز، تبریز، ایران.  
Email: mneam@ut.ac.ir



## مقدمه

یکی از مسائلی که در روابط قراردادی ممکن است پیش آید، مسئله اعتبار و نفوذ قرارداد است. گاهی قراردادی منعقد می‌شود، ولی به دلایلی اعتبار آن مشکل می‌شود. ازسوی دیگر، رعایت برخی مصالح و ضرورت‌ها ما بر آن می‌دارد که به جهت احترام به قصد مشترک طرفین و یا اقتضای نظم عمومی خاص، قرارداد را تجزیه کیم و ارتباط اجزای قراردادی را با عناصری تداوم بخسیریم که امکان شناسایی لزوم اجرا نسبت به آن‌ها وجود داشته باشد. این روش در حقوق فرانسه به عنوان «قاعده نجات قرارداد»<sup>۱</sup> و در حقوق انگلیس به عنوان «قلم آبی»<sup>۲</sup> مطرح شده است.<sup>۳</sup>

قاعده نجات قرارداد که منبعث از رویه قضایی و دکترین حقوقی فرانسه است، اصطلاحی نوین در محافل حقوقی این کشور است. این قاعده اولین بار در سال ۲۰۰۱ در دانشگاه پیرماند فرانسه (گرنوبل) و بعدها در رسالات و مقالات حقوق‌دانان فرانسوی مورد مطالعه قرار گرفته است. سابقه پذیرش تلویحی قاعده، به میانه قرن بیست برمی‌گردد؛ زمانی که در حقوق فرانسه جنبشی انتقادی نسبت به «نظریه کلاسیک بطلان قراردادی»، به دلیل ناکارآمدی و محدودیت‌های کاربردی آن شکل گرفت. قبل از آن، قوانین مدنی این کشور تعریف روشی از بطلان ارائه نداده و بسیار محدود به موضوع پرداخته بودند؛ آن‌هم در پیش‌نویس سال ۱۸۰۴ میلادی که وفق آن، طرفین با موقعیت بینایینی از بطلان مواجه شدند: «بطلان خودکار یا محض»<sup>۴</sup> و «قابلیت ابطال»<sup>۵</sup>. در مورد نخست، قاضی نمی‌توانست قرارداد را واجد اثر تلقی کند و فقط اعلان‌کننده بطلان بود. اما در حالت دوم، عمل حقوقی باید توسط دادگاه بی‌اثر و باطل اعلام می‌شد. با وجود این، ترمینولوژی حقوقی از این مفاهیم به عنایین «بطلان حقوقی»<sup>۶</sup> و «بطلان قضایی»<sup>۷</sup> عدول و به مفهوم اصلی بطلان تحمیل کرده است. گرایش سوم با عنوان «بطلان فرق قضایی»<sup>۸</sup> نسبت به مفاهیم بطلان محض و بطلان

1. Le Sauvetage du contrat.

2. Blue pencil doctrine.

3. Julien Ferrari, *Le rôle des documents précontractuels dans l'interprétation par le juge du contrat* (Saint-Denis: Editions publibook, 2003), 111-113.

4. Nullité du plein droit.

5. Annulabilité.

6. Nullité de droit.

7. Nullité judiciaire.

8. Nullité extrajudiciaire.

قضابی پدیدار شد و مفهوم جدیدی را مطرح کرد. در متون حقوقی فرانسوی «بطلان محض» و در خارج از قوانین این کشور «بطلان فrac{اضطلاعی}{فراقضابی}» (اضطلاعی بینایین بطلان قضابی و بطلان حقوقی) شناخته شده است.

بطلان قرارداد بهمنزله یک اخطار به طرف قرارداد لحاظ شده که نیازی به اعمال و یا اعلام آن ازسوی قاضی نیست و به صورت عمل ارادی طرفین اتفاق می‌افتد. بعدها به علت ایرادی که به نظریه کلاسیک بطلان وارد شد، بطلان به عنوان «ضمانت اجرایی که هدفش انطباق قرارداد با قانون و عرف است» تعریف شد و بدین ترتیب، موقعیتی نظام مند بین بطلان مطلق (ضمانت اجرای افراطی قانون نسبت به قصد عام طرفین) و بطلان نسبی (ضمانت اجرای حفظ قانون نسبت به قصد خاص طرفین) پیدا کرد و سپس این نظریه از عمومیت به سمت خصوصیت و نتیجتاً آثار گسترشده و غیرقابل تمییز هدایت شد. البته نظریه اخیر نیز متحول شد، به عدم اثر مستقیم گرایش پیدا کرد و بر آن شد که «نفس عمل حقوقی نیست که اعتبار و موجودیت دارد، بلکه آثار حقوقی ناشی از عمل حقوقی است که واجد موجودیت است و بطلان آن باید محرز شود.»<sup>9</sup>

با این مقدمه، اعتقاد کلی بر این است که عمل حقوقی ای باطل است که بطلان و عدم اعتبار اثرباری آن ثابت شود. این اعتقاد امروزه با عنوان «قاعدة نجات قرارداد» شناخته می‌شود. قاعدة مذکور از جهاتی مشابه قاعدة صحت است، به رغم تفاوت‌های بسیاری که با آن دارد. با این پیش‌درآمد، پژوهشگران بر آنند که ابعاد شکلی و ماهوی این قاعدة را در حقوق فرانسه با نگرشی تطبیقی به مصاديق حقوق داخلی مطالعه نمایند. آنان در صدد خواهند بود از تمهدات مقرر در نظام حقوقی فرانسه بهره‌مند شوند و به اجتماعی کلی درباره سازوکار ضمنی و صریح رفع شک و تردید نسبت به اعتبار قرارداد دست یابند.<sup>9</sup>

## ۱. بررسی تطبیقی مفهوم و مبانی قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

### ۱-۱. بررسی تطبیقی مفهوم قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

در متون حقوقی فرانسوی، تعریفی جامع و مانع درباره قاعدة نجات قرارداد ارائه نشده است. صرفاً درخصوص هدف اجرا و اعمال قاعدة مذکور آورده‌اند: «زوال قراردادی که نه تنها

9. Sophie Gaudemet and Yves Lequette, *La clause réputée non écrite*, 1st edition (Paris: Economica edition, 2006), 20-163.

به عنوان یک عمل حقوقی خاص یا ماهیت حقوقی معین، بلکه به عنوان پیوندی قانونی که چندین نفر را به هم متصل می‌کند، هم برای طرفین و هم برای اشخاص ثالث ممکن است مشکلات بسیاری ایجاد کند. بنابراین باید از قرارداد دربرابر خطرات متنوع نقض قراردادی (خواه به دلیل نقص آگاهی یا مواردی که در حین اجرا به وجود می‌آیند) محافظت شود، مانند فسخ یا خاتمه قرارداد به دلیل فرارسیدن موعد اجرا، یا فسخ یک جانبه قرارداد» و سپس به بیان مصادیق و ابزارهای اعمال این قاعده پرداخته‌اند. نگاهی به متون قانونی فرانسه نشان می‌دهد یکی از بهترین شواهد پذیرش این قاعده، مواد ۱۱۳۲ و ۱۱۳۵ قانون مدنی است.<sup>۱۰</sup>

ماده ۱۱۳۵<sup>۱۱</sup> مقرر کرده‌است: «اشتباه چنانچه صرفاً در مورد انگیزه و غیرمرتبط با ویژگی‌های اساسی تعهد مدنظر یا طرف قرارداد باشد، موجب بطلان نخواهد بود؛ مگر این‌که طرفین صراحةً آن را به عنوان عنصر تعیین‌کننده رضای خود قرار داده باشند. با وجود این، اشتباه در قصد تبرعی طرفین، به طوری که در صورت فقدان آن قصد، شخص تمایلی به قرارداد نشان نمی‌داد، سبب بی‌اعتباری عقد است.» به علاوه، مطابق ماده ۱۱۶۹ «وضعی که هنگام انعقاد قرارداد معوض، به نفع شخصی مورد توافق قرار گیرد، چنانچه غیرواقعی یا ناکافی

10. Civil Code (article 900-1172), Reformé par le civil code, 10/Oct/2016, Article 1132: « La convention n'est pas moins valable, quoique la cause n'en soit pas exprimée».

«قرارداد معتبر است، هر چند علت در آن ذکر نشده باشد.»

۱۱. به موجب ماده ۱۱۳۱ سابق، در هر قرارداد علت یا جهت تمهید باید مشروع باشد. اگر معامله‌ای فاقد علت یا دارای علته‌ای صوری و نامشروع باشد، فاقد اثر می‌شود. وفق این ماده، معامله حتماً باید دارای علت باشد و آن علت هم مشروع باشد؛ لیکن کاه این علت در سند معامله ذکر نمی‌شود. در این صورت انسان به تردید می‌افتد آیا معامله مذکور اصولاً علته‌ای داشته است یا خیر، و در صورت وجود، علت مشروع است یا خیر. بدینهی است علت نداشتن معامله یک مستانه است و ذکر نشدن علت در سند معامله مستانه‌ای دیگر، هرگاه سند معامله فاقد ذکر علت باشد، نمی‌توان گفت آن معامله اصلاً علت نداشته و یا دارای علت نامشروع بوده است؛ بلکه در این مورد صرفاً از لحاظ وجود یا عدم وجود علت تردید پیش می‌آید. اینک باید دید تکلیف این قبیل معاملات که در متن سند علت آن ذکر نگردیده، چیست؟ آیا صرف ذکر نشدن علت، دلیل بر وجود نداشتن علت است؟ باید چنین معاملاتی را معتبر بشناسیم و فرض کنیم معامله دارای علت بوده است و متعاملین به جهتی بیان آن را لازم ندانسته‌اند. ماده ۱۱۳۱ ضمن مواد ۱۱۶۹، ۱۱۶۲، ۱۱۳۵ و ۱۱۷۰ اصلاح شده است. جلیل قنواتی و اسفندیار صفری، «نسبت دو اصل صحت و فساد با ماده ۱۰ قانون مدنی و اصل آزادی قراردادی»، جستارهای

نقمه‌ی و اصولی<sup>۱۲</sup>، شماره ۱ بهار و تابستان (۱۳۹۹): ۱۸۹-۱۸۶.

Article 1135: «L'erreur sur un simple motif, étranger aux qualités essentielles de la prestation due ou du cocontractant, n'est pas une cause de nullité, à moins que les parties n'en aient fait expressément un élément déterminant de leur consentement. Néanmoins l'erreur sur le motif d'une liberalité, en l'absence duquel son auteur n'aurait pas disposé, est une cause de nullité». Article 1162: «Le contrat ne peut déroger à l'ordre public ni par ses stipulations, ni par son but, que ce dernier ait été connu ou non par toutes les parties.» Article 1131: «L'obligation sans cause, ou sur une fausse cause, ou sur une cause illicite, ne peut avoir aucun effet.»

باشد، قرارداد را باطل و بلاثر می‌کند.<sup>۱۲</sup> بنابراین در صورتی قانون‌گذار فرانسوی قرارداد را باطل می‌داند که نخست، نقض متوجه عنصر تعیین‌کننده و اساسی قرارداد باشد، بهنوعی که فقدان آن با عنصر جایگزینی قابل جبران نباشد، و دوم، چنانچه عنصر مذکور وجود نداشته یا برای تأمین مقصود طرفین از انعقاد قرارداد کافی نباشد. زیرا بی‌اعتباری یک قرارداد، درواقع ضمانت اجرای قراردادی است که توسط او به رسمیت شناخته شده‌است. البته اجرای این ضمانت اجرا بنابه دلایل و مصالح اقتصادی و پیچیدگی‌های مالی و تجاری در دنیای کنونی اغماض می‌شود و قرارداد در مسیری قرار می‌گیرد که تا زمانی که بی‌اعتباری آن به اثبات نرسیده‌است، دارای موجودیت (ازم الاجرا) و معتر شناخته می‌شود. بنابراین، قراردادی که در معرض بی‌اعتباری است با قراردادی که بی‌اعتباری آن محرز شده‌است، تفاوت آشکاری دارد.

یکی از تفاوت‌های مدنظر قانون‌گذار و حقوق‌دانان این است که قرارداد در معرض بی‌اعتباری<sup>۱۳</sup> هنوز موجودیت دارد، درحالی که قرارداد غیرمعتر یا باطل<sup>۱۴</sup> موجودیت ندارد و معدهم شده‌است. شاید به همین دلیل باشد که در متون فرانسوی، درباره قرارداد در معرض بی‌اعتباری از قید «در معرض» استفاده می‌شود تا حد تمایزی بین این دو اصطلاح در ذهن مخاطب ایجاد گردد. تحلیل دیگری نیز برای معتر تلقی کردن قرارداد وجود دارد و آن این که اولویت و غلبه با حفظ و ابقاء قرارداد است<sup>۱۵</sup> و وقتی امکان تجدیدنظر در فرعیات آن وجود دارد، بهتر است بر حفظ اعتبار و اجرای مفاد آن تلاش شود (بازنگری در مفاد قرارداد) و این با اصول لزوم همکاری قراردادی و احترام به قصد مشترک ابتدایی طرفین قرارداد همخوانی دارد.<sup>۱۶</sup> در حقوق فرانسه، تکیک‌های نجات قرارداد بسیار متعدد هستند؛ یا قرارداد

12. Article 1169: «Un contrat à titre onéreux est nul lorsque, au moment de sa formation, la contrepartie convenue au profit de celui qui s'engage est illusoire ou dérisoire.»

13. Contrat sur le point de sombrer.

14. Contrat invalide.

۱۵. محمد جعفر جعفری لنگرودی، الفارق (دایره المعارف عمومی حقوق-ابقاء عقود)، جلد ۱ (تهران: گنج دانش، ۱۳۸۶)، ۱۷۰-۱۷۸.

۱۶. هرچند در قانون هر دو کشور، قرارداد صحیح و قرارداد باطل تلویحاً یا صریحاً تعریف شده‌است، لیکن تعریف قانونی قرارداد در معرض بی‌اعتباری مشاهده نشد. شاید دلیل این رفتار قانون‌گذار این باشد که قرارداد در معرض بی‌اعتباری، خود قرارداد صحیحی است که هنوز معتر است، مگر خلاف آن ثابت شود و غلبه نیز با اعتباردهی و صحیح انگاشتن قرارداد است.

Sacha Houlié, *Rapport fait un nom de la commission des lois constitutionnelles, de la législation et de l'administration générale de la république, sur le projet de loi adapté par le sénat (578. 2016-2017.22.23 et T.A 5 (201702018), ratifiant l'ordonnance n° 2016-131 du février 2016*

رابطه همان وضعیتی که هست، حفظ می‌کنند، یعنی به همان وضعیتی که در ابتداء مطابق آن منعقد شده است (مثل شرط نانوشتہ) و یا قرارداد را با تغییر نه چندان زیادی نجات می‌دهند. همین امر می‌تواند بر عمل حقوقی پیمانکاران (محتوا یا مدت زمان آن) تأثیر بگذارد (مثل شرط محدود یا کوچک‌کننده قرارداد). با توجه به این سازوکارهای مختلف، به نظر می‌رسد می‌توان تأیید کرد که سیاست حمایتی از پیوند قراردادی توسط قانونگذار مقرر شده است، برای مثال، هنگامی که اسباب بطلان، شرکت‌نامه را محدود می‌سازد یا وقتی فسخ تعهد واجد حسن نیت را اختیاری می‌کند. قاضی نیز گاهی اوقات با این چالش روبرو می‌شود، مانند زمانی که مانع از تأثیر شروط باطل قرارداد بر آن می‌شود. یا ممکن است طرفین شروط مختلفی را در توافقات خود بگنجانند که در موقع ضروری بتوانند به آن شروط تمکن است. در ماده ۱۱۹۱ جدید مقرر شده است: «وقتی شرطی محتمل دو معنا باشد، آن را حمل بر معنایی می‌کنیم که متضمن تأثیر و موجودیت قرارداد باشد، نه بر معنایی که در قرارداد خلل ایجاد کند.»<sup>۱۷</sup> (ماده ۱۱۵۷ سابق)<sup>۱۸</sup> بدین ترتیب هرگاه شرطی دارای معنای مختلف باشد و به موجب یکی از آن معنایی، قرارداد در مظنه فساد و بطلان قرار گیرد، به فرض نجات، درست تلقی می‌شود و به احتمال فسادش اعتنا نمی‌کند.<sup>۱۹</sup> بنابراین نظریه امارة بودن قاعدة نجات قرارداد تقویت می‌شود که به واسطه مداخله فعال قاضی، به امارة قضایی شباهت دارد.

به طور کلی، می‌توان قاعدة نجات قرارداد را چنین تعریف کرد: «نجات قرارداد فرایندی است خودکار و مفروض که به واسطه آن از زوال اساسی قرارداد خودداری<sup>۲۰</sup> و اعتبار آن

*portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligations* (Paris: Assemblée nationale, 2017) 315.

<https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexteArticle.do?idArticle=JORFARTI000032004842&cidTexte=JORFTEXT000032004539&categorieLien=id>

17. Article 1191: «Lorsqu'une clause est susceptible de deux sens, celui qui lui confère un effet l'emporte sur celui qui ne lui en fait produire aucun.»

18. Article 1157: «Lorsqu'une clause est susceptible de deux sens, on doit plutôt l'entendre dans celui avec lequel elle peut avoir quelque effet, que dans le sens avec lequel elle n'en pourrait produire aucun.»

«هرگاه شرطی محتمل چندین معنی باشد، باید آن معنی که قرارداد را بی‌نتیجه یا باطل می‌کند مطربود و ترجیحاً معنای به کار رود که قرارداد منتج به نتیجه‌ای گردد.»

19. Marie Pierre Lamour, *Le sauvetage du contrat* (Grenoble: Université Pierre Mendès, 2001).

20. Les clauses dissuasives de litige .

حفظ می‌گردد و به بیانی، می‌توان این قاعدة را فرضی قانونی برای «تضمين اجرای تعهدات قراردادی»<sup>۲۱</sup> و «حمایت قضایی از هسته قراردادی»<sup>۲۲</sup> دانست؛ حتی در موردی که در وقوع ظاهری عقد یا در انعقاد یا نفوذ و درستی عقد تردید باشد. درواقع، حقوق کنونی به دنبال پیاده‌سازی «رویکرد بی‌اثر کردن بطلان و بی‌اعتباری پیوندهای قراردادی»<sup>۲۳</sup> با توصل به دیدگاه «سودمندی قراردادی»<sup>۲۴</sup> و «لزوم همکاری قراردادی»<sup>۲۵</sup> است.

در حقوق ایران نیز حقوق دان و قاضی با تممسک به «قاعدة صحت»، درمورد قراردادهای در معرض تردید در اعتبار چنین عمل می‌کنند. «قاعدة صحت»<sup>۲۶</sup> قاعدة‌ای است که قانون مدنی آن را به پیروی از فقه امامیه (اصالت الصحة فی عمل الغیر) پذیرفته است. در تعریف آن گفته‌اند: «قاعدة صحت، قاعدة‌ای است که بهموجب آن باید کاری را که از کسی سر می‌زند، صحیح دانست؛ یعنی آثار کار صحیح را بر آن بار کرد، مگر این‌که خود او متهم به نادرستی در آن باشد، یا خلاف آن ثابت شود.» در ماده ۲۲۳ قانون مدنی صراحتاً به این اصل اشاره شده‌است: «هر معامله‌ای که واقع شده باشد محمول بر صحت است، مگر این‌که فساد آن معلوم شود.»<sup>۲۷</sup>

درخصوص سابقه طرح موضوع، شیخ انصاری می‌گوید: «تا زمان محقق ثانی، با استناد

21. La garantie du respect des engagements contractuels.

22. La protection judiciaire du lien contractuel.

23. Pragmatisme substantiel de la nullité.

24. L'utilité du contrat.

25. L'exigence de coopération contractuelle.

۲۶. قاعدة صحت در مقام پاسخ به این پرسش است که آیا باید صحت وقوع اراده و صحت وجود موضوع قابل معامله را در هر عقدی اول احراز نمود و سپس حکم به صحت عقد داد یا این‌که به صرف انعقاد عقد و بدون ضرورت احراز عناصر اصلی عقد، به صرف ظاهر عقد اکتفا نمود و حکم به صحت عقد داد؟ در یک تحلیل تاریخی که بینان‌های آن در علم کلام و در حوزه حسن و قبح فاعلی (رویکرد شخصی‌گرا) و حسن و قبح فعلی (رویکرد عینی‌گرا) یافته می‌شود، به‌واقع با دو نوع صحت فاعلی (رویکرد شخصی‌گرا) و واقعی (رویکرد عینی‌گرا) رویه‌رو هستیم. صحت فاعلی آن است که به‌گمان متعاقدين، این عقد صحیح است؛ گرچه در عالم واقع دارای تمام ارکان صحت نباشد. صحت واقعی آن است که در روابط اجتماعی این عقد صحیح واقع شده‌است؛ به این صورت که تمام عناصر یک رابطه حقوقی تحقق یافته‌است. از لحاظ اصولی، درحالی که از دیدگاه شخصی‌گرا توجیه اصل صحت با توجه به شخصیت معاملین و اراده آن‌ها صورت می‌پذیرد، در دیدگاه عینی‌گرا، توجیه اصل صحت به عنوان امری نوعی که خارج از اراده طرفین بوده و ریشه آن در عرف و بنای عقل است، در نظر گرفته می‌شود. فرهاد ایران‌پور و سپیده منصوری، «اصل صحت در حوزه قراردادها از منظر حقوق سنتی و قواعد حقوق بازگشایی فراملی»، فصلنامه مطالعات حقوقی خصوصی ۴۶ شماره ۱ (فوردین ۱۳۹۵) : ۲۰-۱.

۲۷. بیشتر علمای اصول در این‌که اصل صحت از امارات است شکی ندارند و اختلافات در اصل صحت در عقود است. در میان حقوق‌دانان مرحوم کاتوزیان اصل صحت را از «اصول عملیه» و دکتر جعفری لنگرودی آن را «فرض قانونی» می‌دانند، درحالی که دکتر شهیدی معتقد است این اصل «اماره» است، نه اصل عملی.

به اصل استصحاب رابطه - که قبل از انعقاد عقد مตیّق بوده - میان فقهاء اصل فساد حاکمیت داشته، ولی پس از آن میان فقهاء اصل صحت عقود طرفداران بیشتری یافته است.<sup>۲۸</sup> مستند صاحبان این نظریه، عمومات لفظی نظیر «اوْفُوا بِالْعُوَد» و «اَحْلُّ اللَّهُ الْبَيْع» است که آنها را حاکم بر استصحاب می‌دانند. این قاعده در مواد ۲۲۳، ۱۲۱۳، ۸۳۶، ۶۰۱، ۱۲۷۷، ۵۱۴، ۷۶۲، ۵۳۲، ۶۹۹، ۱۰۶۷ و ۱۲۹۲ قانون مدنی و ماده ۱ قانون مبارزه با پولشویی مصوب مجلس شورای اسلامی<sup>۲۹</sup> اشاره شده است.

یکی دیگر از شاخه‌های قاعدة صحت در علم اصول، قاعدة صحت در عمل دیگران است. بدین معنا که باید رفتار و گفتار دیگران را حمل بر صحت کرد. به بیان دیگر، گاهی پیش می‌آید اعمالی غیر از عقود و ایقاعات واقع می‌شود و ما در صحت و سقم آنها شک می‌کنیم؛ حال ممکن است این اعمال از چنان اهمیتی برخوردار باشند که اگر آنها را صحیح ندانیم، در روابط قضایی خود با مشکلاتی مواجه شویم که تنها با صحیح فرض کردن آن اعمال قابل حل خواهد بود. پس در اینجا عقل حکم می‌کند اصل را بر صحت عمل بدانیم. ماده ۲۶۵ قانون آینین دادرسی مدنی به عنوان شاهد مثال در این رابطه آورده است: «درصورتی که نظر کارشناس با اوضاع و احوال محقق و معلوم مورد کارشناسی مطابقت نداشته باشد، دادگاه به آن ترتیب اثر نخواهد داد.» بنابراین درصورت اتفاق نظر کارشناس با اوضاع و احوال محقق و معلوم مورد کارشناسی، فرض قانون بر صحت عمل کارشناس باست.<sup>۳۰</sup> مشخص است که این دو قاعده از نظر سابقه و هدف مشابهت دارند. نخست این که پیشینه هر دو، ظاهراً فساد و بطلان قرارداد بوده و دوم، هدف غایی هر دو قاعده، اعتباردهی و حفظ قرارداد است.

## ۱-۲. بررسی تطبیقی مبانی قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

### ۱-۲-۱. مبانی توجیهی قاعدة نجات قرارداد در حقوق فرانسه

#### ۱-۱-۲-۱. اصل مطلوبیت التزام به قرارداد<sup>۳۱</sup>

به نظر هِکل، قرارداد حاصل اراده آزاد طرفین است و طریقی است که آنان می‌توانند فراتر از

.۲۸. مرتضی انصاری، المکاسب-باب معاملات، العدد ۳ (قم: نشر مجمع الفکر الاسلامی، ۱۴۱۳ه.ق)، ۶۶-۶۹.

.۲۹. «اصل بر صحت و اصالت معاملات تجاری موضوع ماده ۲ قانون تجارت است، مگر آن که براساس مفاد این قانون خلاف آن به اثبات برسد. استیلای اشخاص بر اموال و دارایی اگر توأم با ادعای مالکیت شود، دال بر ملکیت است.»

.۳۰. ایران بور و منصوری، «اصل صحت در حوزه قراردادها»، ۲۰۱.

31. Favor contractus.

قانون، شرایط و قواعدی را تعیین و طبق آن امتیازاتی را برای خود رزرو کنند. اصل مطلوبیت، واژه‌ای لاتین در فرهنگ اصطلاحات حقوق معاهدات است که نوعی انعطاف‌پذیری حقوق محسوب می‌شود و طرح آن به اوایل سال ۱۹۷۰ میلادی باز می‌گردد. این اصطلاح بعد از تصویب کنوانسیون وین راجع به بیع بین‌المللی کالا در مورخ ۱۱ آوریل ۱۹۸۱<sup>۳۲</sup> وارد دکترین حقوقی شده و حفظ قرارداد را بر خاتمه دادن آن ارجح دانسته است. درواقع، این اصل بر این مبنای مطرح شده است که تا زمانی که قرارداد برای طرفین، قرارداد مفیدی تلقی شود، باید نگه داشته شود و به عنوان سازوکاری برای جلوگیری از بطلان قرارداد و دور زدن فسخ قرارداد محسوب می‌شود. به بیان دیگر، قدرتی که در نفوذ و اعتبار قرارداد وجود دارد، بالاتر و ارجح از بطلان و عدم اعتبار قرارداد و موجب حفظ موازنۀ قراردادی است.<sup>۳۳</sup> بنابراین نظر بر این است «تا جایی که قرارداد دارای مزیت اقتصادی است، حفظ آن اولویت دارد».<sup>۳۴</sup>

#### ۱-۲-۱-۲. اصل سودمندی یا منفعت قراردادی

سودمندی قراردادی یکی از عوامل علاقه‌ طرفین برای ورود به پیوند قراردادی و درگیر شدن با اطراف آن و بر ذمه گرفتن تعهدات و التزامات قراردادی است. درواقع، وقتی طرفین وارد توافق یا پیوندی می‌شوند، قبل از موجودیت بخشیدن به توافق، قطعاً تحصیل سود و انتفاع از مفاد قرارداد را در نظر داشته‌اند. منفعتی که از قرارداد مورد انتظار است، بالاحاظ ادغام شاخص‌های عینی و ذهنی توری قراردادی قابل مقایسه و تبیین است. انگیزه اولیۀ هدف قراردادی در قراردادهای ترکیبی، از هدف به برقراری تعهد قراردادی نسبت به طرف دیگر قابل تبیین و جست‌وجو است. سبب عینی در هر قراردادی، همان انگیزه عینی طرف قراردادی است که از انعقاد قرارداد به دنبال دستیابی به آن است، و سبب ذهنی به تناسب طرف قرارداد متفاوت و مختلف است.

دویان روستین منفعت خاص را در ارزیابی هریک از طرفین قراردادی، از سودمندی عمومی ناشی از منفعت کلی قراردادی تمییز می‌دهد و سودمندی خاص را قابل سوق به‌سمت منفعت اجتماعی حاصل از عملیات حقوقی می‌داند. به عبارتی، هرچه این اسباب کاربردی در نظر گرفته شوند، قرارداد سودمند است و هرچه قرارداد نافع نباشد، بیشتر در معرض تردید در

32. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

۳۳. محمد جعفری لنگرودی، مسائل منطق حقوق و منطق موازنۀ (منطقیات-۳)، چاپ ۱ (تهران: گنج دانش، ۱۳۸۴)، ۲۰۰.

34. Eric Codjo Montcho Agbassa, "Le favor contractus et le droit Ohada," *Penant, revue de droit des pays d'Afrique* 123, n° 884 (Juillet-Décembre 2013): 340-366.

<sup>۳۵</sup> موجودیت قرار می‌گیرد.

### ۱-۲-۳. اصل لزوم همبستگی قراردادی

این اصل توسط پرسور پل چاراد پوگو ارائه شده و متضمن معنای وفاداری قراردادی<sup>۳۶</sup> یا همبستگی قراردادی است. به عقیده او، تعهدات قراردادی در حال تغییر از مفهوم «همکاری قراردادی»<sup>۳۷</sup> به سوی «همبستگی قراردادی»<sup>۳۸</sup> هستند، چراکه حفظ پیوند قراردادی، پیش‌تر از همکاری، علقه‌ای بین طرفین تلقی می‌شود. لیشون بورگوس ویشتراز او، رنه دموگ قرارداد را به عنوان «جامعه کوچکی که دنبال هدف مشترکی هستند» دانسته‌اند. در واقع، واژه همبستگی بر مساعدة دوچاره و بر عهده گرفتن تعهد تأکید دارد، درحالی‌که واژه همکاری بر رفتار مؤثر هرکدام از طرفین در مقابل دیگری دلالت دارد. به عبارتی، همبستگی فی‌نفسه دوچاره است و ظاهراً امری یک‌جانبه. همبستگی دلالت بر این دارد که طرف محقق از حق خود صرف نظر و چشم‌پوشی نماید، درحالی‌که همکاری متضمن معنای بُرد - بُرد است. فراتر از این، همکاری همانند همبستگی، به شخص طرف قرارداد توجه دارد. به عبارت دیگر، این شخص است که مرکز توجه قرارمی‌گیرد، نه قرارداد و شرایط قراردادی. بنابراین حفظ و برقراری مجدد تعادل قراردادی واجد اولویت است. این همان موضوعی است که به عنوان اصل لزوم همبستگی قراردادی مطرح شده است.<sup>۳۹</sup>

در این راستا، رأی شماره ۸۶۱ مورخ ۱۷ اکتبر ۲۰۱۹ شعبه تجدیدنظر مدنی دیوان عالی فرانسه، با توجه به ماده ۲۲۳۹ قانون مدنی (تاریخ تجدیدنظر ۱۷ می ۲۰۱۸ /رن) حائز اهمیت است. رأی از این قرار است: «... در ششم دسامبر ۲۰۰۶، آقای X و شرکت ساخت‌وساز «شان»<sup>۴۰</sup> قراردادی برای ساخت یک واحد مسکونی منعقد کردند. آقای X با مشاهده ایرادات فراوان، قبل از قبول خانه، تقاضای دادرسی فوری می‌کند و بنابه قرار مورخ ۲۴ دسامبر ۲۰۰۹، کارشناس تعیین می‌شود و کارشناس گزارش خود را در مورخ ۱۵ دسامبر ۲۰۱۱ ارائه می‌کند. به موجب قانون ۱۴ اوت ۲۰۱۲، آقای X نسبت به فسخ قرارداد و یا درخواست حل تدریجی یا ترمیم خرابی‌ها مخیر بود. درحالی‌که برای

35. Montcho Agbassa, "Le favor contractus et le droit Ohada," 341-343.

36. Contrat royalté.

37. La coopération contractuelle.

38. La solidarisme contractuel.

39. Montcho Agbassa, "Le favor contractus et le droit Ohada," 345-353.

40. Le Chêne constructions.

قابل قبول بودن تقاضای بطلان قرارداد، در رأی مقرر می شود: «نمی توان شرطی را به مدت تعليق مقرر در ماده ۲۲۳۹ قانون مدنی اضافه کرد و کارشناسی خواسته شده در دادرسی اجمالی کافی است.»، به دنبال درخواست بی اعتباری قرارداد، با توجه به جدی بودن مشکلات و منطبق نبودن کار انجام شده با شرایط ساخت و ساز، قرارداد بی اعتبار ارزیابی می شود. با وجود این، کارشناس در مورد علل و پیامدهای نابسامانی و ضعف کار، با توجه به همان علت و مبنایی که درخواست ابطال قرارداد ساختمانی شده است، نتیجه گیری نمی کند و اقدام تحقیقاتی موجب تعليق پروژه نمی شود. در دعواه بطلان قرارداد، دادگاه تجدیدنظر رأی فوق را نقض می کند. مستند به این دلایل و بدون این که دلیلی بر حکم کردن در مرحله تجدیدنظر مطابق رأی شماره ۵۵۰/۲۰-۱۸ وجود داشته باشد، تمام مفاد حکم صادره در مورخ ۱۷ می ۲۰۱۸ توسط دادگاه استیناف رن نقض و ملغی اعلام می شود. شعبه تجدیدنظر، موضوع پرونده و طرفین را به وضعیتی که قبل از حکم مذکور در آن قرار داشتند، اعاده می کند و برای تائید آنها را به دادگاه تجدیدنظر رن ارجاع می دهد تا در این خصوص رسیدگی کند.<sup>۴۱</sup>

#### ۱-۲-۱-۴. اصل حرمت قراردادها<sup>۴۲</sup>

این اصل، مبین حرمت تعهدات قراردادی است. به اعتقاد اکثر حقوقدانان، مبنای حقوقی آن ماده ۲۱۹ ق.م است. بر مبنای این ماده «عقودی که برطبق قانون واقع شده باشد، بین معاملین و قائم مقام آنها لازم الاتبع است، مگر این که به رضای طرفین اقاله و یا به علت قانونی فسخ شود.» بنابراین ماده ۲۱۹ قانون مدنی، اصلی را تأسیس کرده است که اعلام می دارد، هر عقد لازم است و باید اجرا شود، مگر در مواردی که قانون معین کرده باشد. این اصل همان نهادی است که «اصل حرمت قراردادها» نام گرفته است<sup>۴۳</sup> و در ماده ۱۱۰۳ قانون جدید فرانسه<sup>۴۴</sup> (ماده ۱۱۳۴ سابق<sup>۴۵</sup>) بیان شده است: «تعهداتی که مطابق

41. Arrêt n°861 du 17 oct 2019 (18-19.611;18-20.550).

42. نام دیگر این اصل «اصل لزوم قراردادها» و معادل فرانسوی آن «Sainteté du contrat» است.

43. سید امیر مهدی امین، «اصل لزوم قراردادها در فقه و قانون مدنی ایران»، ماهنامه کانون<sup>۴۶</sup>، شماره ۱۰۴ (بهار ۱۳۸۹): ۱۳۶-۱۷۹.

44. Article 1103: «Les contrats légalement formés tiennent lieu de loi à ceux qui les ont faits.»

45. Les conventions légalement formées tiennent lieu de loi à ceux qui les ont faites. Elles ne peuvent être révoquées que de leur consentement mutuel, ou pour les causes que la loi autorise. Elles doivent être exécutées de bonne foi.

ماده ۱۱۳۴: «عقودی که مطابق قانون منعقد شده باشد، برای طرفین در حکم قانون است.»

قانون ایجاد شده‌اند، برای طرفین منعقدکننده آن حکم قانون را دارد.» حفظ اعتبار قرارداد تا اندازه‌ای از اهمیت برخوردار است که در ماده ۱۱۹۳ جدید<sup>۴۶</sup> نیز قرارداد را تها با رضایت طرفین معامله یا به سببی که قانون تجویز کرده، قابل تعديل و یا فسخ دانسته‌اند.

#### <sup>۴۷</sup> ۱-۲-۱. نظم عمومی

نظم عمومی که در ماده ۶ قانون آینه‌دانرسی مدنی و نیز ماده ۹۷۵ قانون مدنی مورد شناسایی قرار گرفته، از جمله جهات موجهه لزوم تفسیر قرارداد در معنایی است که آن را از اعتبار حقوقی نیندازد. در استفاده از این مبنای، مفهوم نظم عمومی به صورت مستقیم مورد استناد نیست، بلکه ملاک نظم عمومی و توجیهات نظری آن است. به عبارتی، هرچند گزینش هریک از نظریات تفسیری به صورت مستقیم، ناقض نظم عمومی است، ولی ترجیح چنین طریق تفسیری قرابت بیشتری با تحقق مفهوم نظم عمومی دارد؛ خصوصاً آنکه بسیاری از مصادیق اجرایی، قراردادهای الحاقی و قراردادهای مربوط به حقوق مصرف<sup>۴۸</sup> و پیمه هستند و ارتباط تنگاتنگی با نظم عمومی جامعه دارند که وفق ماده ۱۴ آینین‌نامه حمایت از حقوق پیمه‌گذاران، پیمه‌شدگان و صاحبان حقوق آن‌ها مصوب ۱۳۹۱/۳ شورای عالی پیمه: «... موارد ابهام، اجمال یا اختلاف در مندرجات پیمه‌نامه‌ها یا سایر مستندات به نفع پیمه‌گذار یا ذی نفع تفسیر می‌شود»، با همین رویکرد قابل تحلیل است.<sup>۴۹</sup> قانون فرانسه ضمن ماده ۱۱۶۲، متعاملین را ملزم به رعایت مقررات یا هدف نظم عمومی در توافقات خود دانسته و آن‌ها را از تخطی از این مقررات یا اهداف منع کرده است و در ماده ۱۱۰۴ نیز لازم دانسته طرفین در مذاکرات، ایجاد و اجرای قراردادها پاییند حسن نیت باشند و این مقرره را مصدق نظم عمومی دانسته است.<sup>۵۰</sup>

46. Article 1193: «Les contrats ne peuvent être modifiés ou révoqués que du consentement mutuel des parties, ou pour les causes que la loi autorise.»

47. Politique publique.

48. Code de la consommation (L.132-1) & (article 212-1 du code de la consommation) et dans les contrats entre partenaires commerciaux (2<sup>o</sup> du I de l'article L. 442-6 du code de commerce.

۴۹. سید محمدهادی اسلامی و جلیل قتوانی، «ترجیح تفسیر علیه تنظیم‌کننده قرارداد»، دوفصلنامه حقوق تطبیقی، شماره ۱ (بهار و تابستان ۱۳۹۶): ۲۷-۵. <https://doi.org/10.22096/law.2019.36876>

50. Article 1104: «Les contrats doivent être négociés, formés et exécutés de bonne foi. Cette disposition est d'ordre public.»

#### ۱-۲-۶. اصل واجد اثر تلقی کردن عبارات قرارداد یا تقدم معنای معتبر<sup>۵۱</sup>

این اصل بدین معناست که اولاً تفسیر قرارداد نباید موجب بطلان یا بیاعتباری قرارداد و شروط ضمن آن شود و ثانیاً تفسیر نباید سبب سلب اثر از بعضی عبارات و شروط قرارداد شود. علاوه بر این، اصل «عدم لغویت» را با قاعدة «اعمال الكلام أولی من إهماله» هم دیف می‌داند. با همین معنا، ماده ۲۲۳ قانون مدنی صراحتاً جریان اصل صحت را در شباهت موضوعیه مورد پذیرش قرار داده<sup>۵۲</sup> و بر تقدم آن بر بطلان یا بیاعتباری قرارداد تأکید کرده است. همین موضوع یکی از وجوده اشتراک قاعدة صحت با قاعدة نجات قرارداد است.<sup>۵۳</sup> بعضی از حقوق دانان اعلام کرده‌اند قاعدة «اعمال الكلام أولی من إهماله» اقتضای فساد و لغو باشد یا به‌گونه‌ای تفسیر کیم که منجر به بطلان نگردد. عده‌ای نیز هر دو نظر فوق را قابل ایراد دانسته‌اند که قرارداد معتبر شناخته شود، زیرا امر دایر است بین این‌که الفاظ متعاقبین طوری معنا شود که ملتزم‌اند. همین مطلب در نظر یکی از حقوق دانان چنین آمده است: «در مورد شروط عقود باید الفاظ را جوری تفسیر کیم که به لغو منتهی نشود».<sup>۵۴</sup> دلیل این موضوع را چنین گفته‌اند که اشخاص، بدون هدف به لغو تراضی اقدام نمی‌کنند، زیرا طبق بند ۲ ماده ۳۳۲ ق.م بی‌فایده بودن شرط موجب بطلان آن است. لازمه اجرای اصل صحت نیز این است که به هنگام تردید، از تفسیری که به بطلان شرط منتهی می‌شود پرهیز کنیم.<sup>۵۵</sup>

عده‌ای نیز چنین بیان کرده‌اند: «اگر عبارتی دارای دو معنی باشد که یک معنی فاقد اثر و دیگری دارای اثر باشد، باید واجد اثر بودن را ترجیح داد و تا آنجا که ممکن است، از حذف بخشی از قرارداد و مهمل گذاشتن آن اجتناب نمود». همچنان‌که گفته شده است باید اذعان نمود در عبارات قوانین و مقررات و همچنین در اسناد، اعم از رسمی و غیررسمی، هر کلمه و عبارتی باید دارای معنی باشد و نمی‌توان گفت بعضی از کلمات یا عبارات بدون معنا هستند. نهایتاً این که باید قائل به این نظریه بود که نظام حقوقی ایران پذیرفته است اگر

51. L'effet utile.

۵۲. دیوان عالی کشور، رأی شماره ۱۴۶۵، مورخ ۲۰ شهریور ۱۳۱۷؛ شعبه ۴ دیوان عالی کشور، رأی شماره ۲۳۵۲، مورخ ۲۸ مهر ۱۳۱۹؛ احمد متین، مجموعه روایه قضایی قسمت حقوقی: شامل آراء شعب و هیئت‌های عمومی دیوان عالی کشور از سال ۱۳۱۱ تا سال ۱۳۳۵، چاپ ۱ (تهران: نشر آثار اندیشه، ۱۳۸۸)، ۱۳۱۱-۱۳۲۰.

۵۳. ناصر کاتوزیان، دوره حقوق مدنی: قواعد عمومی قراردادها، چاپ ۴، جلد ۲ (تهران: شرکت سهامی انتشار، ۱۳۹۴)، ۴۰۸-۳۷۴.

۵۴. محمد جعفر جعفری لنگرودی، فلسفه عمومی حقوق بر پایه اصلاح عمل (تئوری موازنیه)، چاپ ۲ (تهران: گنج دانش، ۱۳۹۳).

اشخاص عبارات و شروطی را در قرارداد به کار بردنده که مفید تفسیر بود و عبارات، قابلیت تفسیر به واحد اثر بودن یا نبودن را داشتند، مفسر باید تفسیری را برگزیند که دلالت بر واحد اثر بودن عبارات قرارداد کند. عقلایی جامعه و قاعدة فقهی «اعمال الكلام أولى من إهماله» این ادعا را توجیه می‌کنند.<sup>۵۵</sup> دلیل ضرورت اجرای این قاعدة آن است که قاضی باید اشخاص را از انجام کار غیرقانونی و عبث منصرف بداند. قاعدة غلبه نیز که طبق آن عمل یک فرد باید بر مورد غالب حمل شود، مؤید این امر است، زیرا غالباً افراد کار لغو نمی‌کنند. در فقه امامیه، این موضوع به عنوان یک قاعدة بیان نشده، ولی مبنای بعضی از احکام قرار گرفته است. دلیل حمل لفظ بر معنای قانونی و مشروع این است که عمل مسلمان باید حمل بر صحبت شود و اصل درمورد افعال، جواز آن هاست، مگر این که خلافش ثابت شود.<sup>۵۶</sup>

#### ۱-۲-۷. قاعدة انحلال عقد به عقود متعدد (یا تجزیه پذیری اجزای عقد)

منظور از قاعدة انحلال عقد این است که «عقد بر هر فردی از افراد و اجزاء آن مستقلًا واقع شده باشد.» به عبارت مناسب‌تر، انحلال در باب عقود آن است که عقد به اعتبار مجموع متعلقش، عقدی است واحد، ولی به اعتبار اجزای متعلقش (منظور اجزای ضمنی است، نه اجزای مستقل) عقدی متعدد است. انحلال عقد به عقود متعدد، تا حدی معتبر است که وقوع عقد مستقل نسبت به آن حد، ممکن باشد. به بیان دیگر، طبق مواد ۴۳۱ تا ۴۳۳ و ۴۹۷ قانون مدنی انحلال جایی است که مورد معامله دارای دو یا چند جزء باشد و هریک از آن اجرا بتواند مستقلًا مورد معامله قرار گیرد. مرحوم کاتوزیان نیز مانع تعیض را درمورد «انحلال حکمی یا فرضی»<sup>۵۷</sup> دانسته است که کالاهای فروخته شده «پیوستگی عرفی» داشته، یا بها و اوصاف گوناگون باعث تمایز آنها باشد. هر چند گروهی از صاحب‌نظران، تعدد تعهد و تعدد معامله را موضوعی جدای از هم و تبعض صفة و اجرای قاعدة انحلال عقد به چند عقد (عقود متعدد) را مختص تعدد تعهد دانسته‌اند، نه تعدد عقد. در تعدد معامله، چند عقد ضمن یک سند و یا یک ایجاد و قبول واقع می‌شود. مثلاً چنانچه شخصی ضمن سندی اتومبیل خود را بفروشد و ضمن همان سند، خانه خود را نیز بفروشد یا اجاره دهد، تعدد معامله صدق می‌کند و از لحاظ منطقی، هریک معامله مستقلی به

۵۵. سید فضل الله موسوی و دیگران، «مطالعه تطبیقی اصول تفسیر قرارداد»، فصلنامه پژوهش حقوق خصوصی، شماره ۱ (پاییز و زمستان ۱۳۹۱) : ۱.

۵۶. اسلامی و قنواتی، «ترجیح تفسیر علیه تنظیم‌کننده قرارداد»، ۱۵-۵.

۵۷. انحلال حکمی یا فرضی در صورتی ممکن است که موضوع قابلیت این را داشته باشد که موضوع عقد مستقلی قرار گیرد و جدای از کل مورد انتقال واقع شود.

شمار می‌روند. البته معیار قاطعی برای تمیز وحدت و تعدد قرارداد وجود ندارد، ولی تعدد ثمن یا تعهد می‌تواند یکی از معیارهای تعدد عقد محسوب شود. به نظر می‌رسد در قواعد فقهی با توجه به احکام پراکنده، تفکیکی بین تعدد تعهد و تعدد معامله صورت نگرفته است. از این روست که قاعدة انحلال و تبعض صفقه که مختص تعدد تعهد است، درمورد تعدد معامله نیز به کار رفته است. درواقع، مجرای قاعدة تجزیه‌پذیری عقود، جایی است که عقد واقع شده نسبت به جزئی صحیح و نسبت به جزء دیگر ناصحیح باشد و تفاوتی نمی‌کند این جزء، تعهد باشد یا عنصر معامله.<sup>۵۸</sup>

## ۲-۲-۱. مبانی توجیهی قاعدة صحت در حقوق ایران

### ۱-۲-۲-۱. اجماع

بررسی فتاوا و آرای فقهای اسلامی در موارد مختلف و ملاحظه اتفاق نظر ایشان بر پذیرش این قاعده، نشانه اجماع در این باره است و با توجه به حیث اجماع، به عنوان کاشف از رضای معصوم، یکی از ادلّه قاعدة صحت شمرده شده است. اما دلیل اجماع، از آنجا که احتمال می‌رود مدرک آن سیره عقلا و یا پاره‌ای از آیات و اخبار باشد، فی نفسه قابل استناد نیست، چراکه این قبیل اجماعات از لحاظ این که به دلیل و مدرک خاصی وابسته است، نمی‌تواند کاشف از رأی معصوم باشد.<sup>۵۹</sup>

### ۲-۲-۲-۱. روش و سیره عقلا

دلیل دیگر اثبات قاعدة صحت، روش و سیره قطعی عقلای اسلامی و حتی دیگر ادیان است که اعمال مردم را تا زمانی که بی به فساد آن نبرده‌اند، بر صحت حمل می‌کنند. وجود این سیره، قطعی و مسلم است و شارع خود این روش را منع نمی‌کند و از این عدم منع معلوم می‌شود قانون‌گذار روش عقلا را حجت می‌شمارد.

## ۳-۲-۲-۱. لزوم دفع هرج و مرج و اختلال در نظام

هرگاه قاعدة صحت را معتبر ندانیم، مصالح جامعه و مردم خلل می‌پذیرد و بنیان تجارت دست‌خوش هرج و مرج و اختلال می‌شود و هیچ رابطه اقتصادی و حقوقی پایدار نمی‌ماند. پذیرش قاعدة صحت، بهویژه از این لحاظ که نظم اقتصادی و اجتماعی را جایگزین آشناگی و بی‌نظمی می‌کند، حائز اهمیت بسیار است.

.۵۸. سکینه اسدزاده، بررسی وضعیت حقوقی گروههای قراردادی (تهران: امجد، ۱۳۹۸)، ۱۵۸-۲۹.

.۵۹. قواتی و صفری، «نسبت دو اصل صحت و فساد با ماده ۱۰ قانون مدنی و اصل آزادی قراردادی»، ۶.

#### ۱-۲-۲-۱. ظهور حال مسلم

ظهور حال مسلم به این معنی است که مسلمانان پاییند به مقررات اسلامی، مرتكب عملی که خلاف این مقررات باشد نمی‌گردد و باید اعمال آنان را بر صحت حمل کنیم. دلیل اخیر چندان استوار به نظر نمی‌رسد. اولاً بر فرض صحت، این استدلال تنها در این حد درست است که مسلمانان مرتكب عمل خلاف یعنی حرام نشوند، اما این که مرتكب عمل نادرست نمی‌شوند، ولو آن عمل حلال باشد، پذیرفته نیست. بنابراین استدلال مزبور نسبت به قاعدة صحت به معنای تکلیفی درست است، اما به معنای وضعی، یعنی ترتیب آثار شرعی بر عمل، درست نیست. ثانیاً قاعدة صحت مختص مسلمانان نیست، چراکه بهترین مدرک این قاعده یکی سیره و روش عقلاً و دیگری اختلال نظام اجتماع و تعطیل کسب و تجارت بهجهت عدم رعایت آن است و هیچ کدام از این دو دلیل، به مسلمانان اختصاص ندارد.<sup>۶۰</sup>

#### ۱-۲-۲-۲. آیات کلام الله مجید

دلیل دیگر قاعدة صحت، آیات «أَوْفُوا بِالْعُهُودِ» و «تِجَارَةٌ عَنْ تِرَاضٍ» است. به موجب این دو آیه، هرجیز که بر آن عنوان عقد و تجارة عن تراض صادق باشد، صحیح است، هرچند در آن احتمال تقایصی هم وجود داشته باشد و این همان قاعدة صحت در اعمال مشکوک الصحّه دیگران است. با این حال، استدلال مذکور از دلخواه مورد ایراد است: نخست این که بر فرض صحت، استناد به این دو آیه قاعدة صحت را تها در زمینه عقود و ایقاعات ثابت می‌کند، درحالی که قلمرو اعمال قاعده عامتر است و عبادات را هم شامل می‌شود. دیگر آن که اصولاً استناد به آیات فوق به منظور اثبات قاعدة صحت در اعمال دیگران درست نیست، چه آن که عموم هر دو آیه به وسیله معاملات غرری، ربیوی وغیره مسورد تخصیص قرار گرفته است. بنابراین تمسک به آیات فوق و این که معامله مشکوک از موارد عموم آیات است و یا از شمار قسمت‌های تخصیص یافته، از قبیل تمسک به عام است. در شباهات مصداقی چنین تمسکی صحیح نیست.<sup>۶۱</sup> ثمرة بحث در این است که قاعدة نجات قرارداد برخلاف قاعدة صحت، بیشتر بر اجرای قرارداد تمکر دارد تا لحظه انعقاد قرارداد و مبنای عرفی و قضابی دارد، درحالی که مبنای قاعدة صحت، فقه، قواعد فقهی و منابع معتبر حقوقی است.

۶۰. محمود رایگان، راضیه جماعتی اردکانی، و حمید روستانی صدرآبادی، «تأثیر قاعدة صحت بر امنیت روانی فرد و جامعه»، مجله حکومت اسلامی، ۲۲، شماره ۱ (بهار و تابستان ۱۳۹۶): ۱۳۹-۱۴۰.

۶۱. رایگان، جماعتی اردکانی و روستانی صدرآبادی، «تأثیر قاعدة صحت بر امنیت روانی فرد و جامعه»، ۱۴۵-۱۴۷.

## ۲. بررسی تطبیقی قلمرو و احکام قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

### ۱-۱. بررسی تطبیقی قلمرو قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

حقوق اصطلاحات فرانسه مطابق ماده ۱۱۶۷، راجع به حقوق قراردادها به سازوکار نجات قرارداد اشاره کرده بود. وفق این ماده «وقتی بها یا هر عنصر قراردادی دیگر که باید معین باشد، به شاخصی مفهود یا معبدوم یا غیرقابل دسترس ارجاع داده شود، شاخص مذکور با شاخص نزدیکتر به آن جایگزین می‌شود». <sup>۶۲</sup> ماده جدید به موضوع از عوامل و شاخص‌های قانون جدید مدنی صحبت می‌کند و قصد تدوین مقرره‌ای دارد که قصد قبلی را خود به خود معکوس نماید و فرض آن بر این است که قرارداد، قرارداد باطلی نیست، با این پیش‌فرض که تعیین قیمت غیرممکن است و طرفین باید در این خصوص صراحت لازم را داشته باشند، اما بنایه دلیل یا دلایلی چنین صراحتی نداشته‌اند. درصورت وقوع نقض اساسی تعهد قراردادی، حدود شرط مسئولیت وفق پرونده حقوقی کرونپُست <sup>۶۳</sup> بیان شده است: «شرط غیرقانونی که باطل اعلام شده است، عمل حقوقی که شرط ضمن آن قید شده است را ملغی‌الاثر نمی‌سازد» و صرفاً شرط باطل به عنوان شرطی که هرگز وجود نداشته است، تلقی می‌شود. رویه قضایی جدید نیز از اصلاح و بازنگری قرارداد، بیش از تخریب قرارداد استقبال می‌کند و اتخاذ الگوی مبتنی بر ضمانت اجرا را بر شرایط ناعادلانه تحمیل می‌نماید، همان‌گونه که قضات نیز درصورت وجود علت سهولی (سبب خطا) چنین عمل می‌کنند. با این‌که این رویه بارها توسط قضات استفاده شده است، هنوز مبهم و محل اختلاف است. به عبارت دیگر، محدوده اجرای قاعدة نجات قرارداد، شباه حکمی و موضوعی و نیز نفوذ و درستی عقد را شامل می‌شود. این قاعده به طور عمده به دو شکل اجرا می‌شود:

### ۱-۱-۲. شروط نانوشته (ضممنی)

شرط نانوشته، شرطی که مفروض تلقی می‌شود و ناعادلانه و خلاف قانون است: حتی امضا شده که نمی‌توان چنین شروطی را اعمال کرد. در حقوق فرانسه، شرط ناعادلانه می‌تواند در

62. Article 1167: «Ils peuvent aussi, en leur nom personnel, attaquer les actes faits par leur débiteur en fraude de leurs droits.Ils doivent néanmoins, quant à leurs droits énoncés au titre "Des successions "et au titre "Du contrat de mariage et des régimes matrimoniaux", se conformer aux règles qui y sont prescrites.»

63. Cass, civ, "chambre commerciale," du 22 octobre 1996, 93-18.632, Publié au bulletin, August 13. 2021. <https://www.legifrance.gouv.fr/juri/id/JURITEXT000007035966/>

زمان انعقاد قرارداد به موارد زیر واسته باشد: همهٔ شرایط پیرامون انعقاد آن و همچنین به تمام شروط دیگر قرارداد و در صورت لزوم، در رابطه با زمانی که انعقاد یا اجرای این دو قرارداد از نظر حقوقی به یکدیگر داشته‌اند و به قراردادهای مندرج در قرارداد دیگر. این شرط هرگز در قرارداد گنجانده نمی‌شود. به عبارت دیگر، قرارداد به قوت خود باقی می‌ماند - حداقل تا آنجا که شرط نانوشته تلقی شده برای وجود عقد ضروری نباشد - اما خود شرط مذکور کنار گذاشته می‌شود. نتیجهٔ اصلی این خواهد بود که این شرط اثری نخواهد داشت (و تفسیری منطقی است، زیرا در قرارداد غایب تلقی می‌شود) و طرفین نمی‌توانند به آن استناد کنند. برای مثال، در فرانسه، برخی از مالکان در اجاره یک واحد مسکونی مبلغ اشاره دارند به این‌که در صورت فسخ زودهنگام عقد اجاره، یک دوره احتیاطی دو ماhe باید به مستأجر (مستاجرین) داده شود. ماده ۸-۲۵ قانون شماره ۴۶۲-۸۹ مورخ ۶ جولای ۱۹۸۹ مقرر می‌دارد: «مستأجر در هر شرایطی یک ماه مهلت احتیاطی دارد.» با این وصف، بخش مربوط به مهلت دو ماhe که باید در اجاره‌نامه رعایت شود، شرطی نانوشته تلقی می‌شود.

در حقوق فرانسه، تلاش بر این بوده است که قرارداد با توجه به قصد واقعی طرفین تفسیر و اجرا شود و در مباحث مربوط به تفسیر قرارداد گفته‌اند قاضی باید هنگام رسیدگی به دعوا، نخست معلوم کند متعاملین مسئلهٔ مورد تنازع را به چه نحوی خواسته‌اند تنظیم کنند و هنگامی که شرطی به وسیلهٔ طرفین پذیرفته شد و متن آن صریح و روشن بود، باید همان‌گونه که هست عمل شود، به شرطی که غیرقانونی و نامشروع نباشد. همچنین گفته‌اند گاه ممکن است اجرای عدالت حکم کند شرطی با این‌که صریح و روشن است، معنی ظاهري و لفظي اش ناديه گرفته شود و آن وقتی است که ذکر شرط به آن صورت، مولود اشتباхи صریح باشد و با اراده مشترک و مسلم طرفین در تعارض باشد. همچنین ماده ۱۱۷۰ هر شرطی که متعهد را از بیان آن ضمن قرارداد بی‌نیاز سازد، نانوشته تلقی کرده‌است.<sup>64</sup> در چنین مواردي ماده ۱۱۸۸ (ماده ۱۱۵۶ سابق<sup>65</sup>) مقرر می‌دارد: «قرارداد باید به جای معنای واقعی واژگان، براساس قصد مشترک طرفین تفسیر شود. هنگامی که این قصد قابل تشخیص نباشد، قرارداد

64. Article 1170: «Toute clause qui prive de sa substance l'obligation essentielle du débiteur est réputée non écrite.»

65. Article 1156: «On doit dans les conventions rechercher quelle a été la commune intention des parties contractantes, plutôt que de s'arrêter au sens littéral des termes.»

براساس معنایی که شخص معقول در همان موقعیت آن را اراده می‌کند، تفسیر می‌گردد.<sup>۶۶</sup> همچنین است مواد ۲۲۶۵<sup>۶۷</sup> و ۲۲۶۸<sup>۶۸</sup> همان قانون، یعنی آنچه طرفین در لفافه بیان کرده‌اند.

## ۲-۱-۲. شرط الحقی یا شاخص جایگزین

در این روش، بعد از انعقاد قرارداد، شرط الحقی به شروط قراردادی ضمیمه می‌شود یا شرط جایگزینی به جای شرط فاسخ ضمن آن گنجانده می‌شود. به بیان دیگر، طرفین ممکن است به عامل خارجی دیگری مازاد بر عوامل موجود یا مقرر توسط ثالث یا یکی از طرفین رجوع کنند. چنین سازوکاری با الزامات اصلی شرایط قراردادی متضاد و مغایر نیست (مانند شاخص جایگزین در جایی که شاخص اصلی مفقود یا غیرقابل اجرا باشد).

همین موضوع سبب ایجاد این سؤال شده‌است که اگر شاخص دیگری جایگزین شاخصی که سبب موقف‌الاجرا و بلااثر شدن قرارداد شده‌است بشود، براساس احترام به قصد مشترک طرفین، مشکل را حل خواهد کرد؟ شاهد این موضوع را می‌توان مواد ۱۲۱۷ تا ۱۲۲۵ قانون سابق دانست که آثار نجات یا عدم نجات تعهدات را بسته به تجزیه یا تفکیک‌پذیری<sup>۶۹</sup> یا تجزیه‌ناپذیری، بر همه اجزای قراردادی جاری ندانسته‌است.<sup>۷۰</sup> البته این مواد نیز در سال ۲۰۱۶ به موجب قانون تعهدات فرانسه مورد اصلاح قرار گرفته و مقررةً جدید ضمن مواد ۱۳۰۹<sup>۷۱</sup> و ۱۳۲۰<sup>۷۲</sup> آورده شده‌است. قانون فرانسه در ماده ۱۳۰۹ مقرر داشته‌است:

66. Article 1188: «Le contrat s'interprète d'après la commune intention des parties plutôt qu'en s'arrêtant au sens littéral de ses termes. Lorsque cette intention ne peut être décelée, le contrat s'interprète selon le sens que lui donnerait une personne raisonnable placée dans la même situation.»

67. Article 2265: «Pour compléter la prescription, on peut joindre à sa possession celle de son auteur, de quelque manière qu'on lui ait succédé, soit à titre universel ou particulier, soit à titre lucratif ou onéreux.»

68. Article 2268: «Néanmoins, les personnes énoncées dans les articles 2266 et 2267 peuvent prescrire, si le titre de leur possession se trouve interverti, soit par une cause venant d'un tiers, soit par la contradiction qu'elles ont opposée au droit du propriétaire.»

69. Décomposabilité.

70. Aude Doka Boura, “Le juge du contrat et la clause résolutoire” (Doctorale thèss., Université de Nantes faculté de Droit et de Science Politique, 2017).

71. Article 1309: «L'obligation qui lie plusieurs créanciers ou débiteurs se divise de plein droit entre eux. La division a lieu également entre leurs successeurs, l'obligation fût-elle solidaire. Si elle n'est pas réglée autrement par la loi ou par le contrat, la division a lieu par parts égales. Chacun des créanciers n'a droit qu'à sa part de la créance commune ; chacun des débiteurs n'est tenu que de sa part de la dette commune. Il n'en va autrement, dans les rapports entre les créanciers et les débiteurs, que si l'obligation est solidaire ou si la prestation due est indivisible.»

«درصورت تجزیه‌پذیر بودن تعهد میان طبکاران و بدهکاران، تعهد قابل تقسیم و تضامنی بوده و این تقسیم درصورتی که خلاف آن در قانون یا قرارداد پیش‌بینی نشده باشد، بهنحو مساوی خواهد بود.» در آدame ماده ۱۳۲۰ آمده: «درصورتی که تعهد، خواه به اقتضای طبیعت خود یا به جهت قراردادی، قابل تجزیه نباشد، کل تعهد از معهود قابل مطالبه است، مگر توافق دیگری صورت گرفته باشد.» تقسیم مسئولیت نیز در رابطه مديونین، به تاسب سهم هریک، ولی در مقابل طبکاران، نسبت به کل موضوع تعهد (مورد تسليم) خواهد بود.

این سازوکار به طور صریح در رویه قضایی این کشور نیز به چشم می‌خورد، از جمله رأی شماره ۱۱۷/۱۶-۲۵ مورخ ۶ مارس ۲۰۱۹ که به موجب آن قاضی چنین استدلال کرد: «نقض قراردادی روایت عادلانه قرارداد آنقدر جدی نیست که فسخ قرارداد را توجیه کند.<sup>۷۳</sup>» به بیان دیگر، استدلال قاضی فرانسوی بر این اصل استوار بوده است که تأمین حقوق طرفین قرارداد از طریق حفظ و نجات تعادل بین رابطه قراردادی، بر تأمین آن از طریق اعطای حق متلاشی ساختن رابطه اولویت دارد و بهنوعی احترام به اراده و قصد ابتدایی طرفین است. درواقع نوعی اعمال «اختیار تعديل کننده قاضی»<sup>۷۴</sup> درباره «شروط فاسخ»<sup>۷۵</sup> تلقی می‌شود.

رویه قضایی مذکور بهنوعی در قوانین فعلی این کشور تأثیر گذاشته و از جمله در ماده ۱۱۵۷ قانون مدنی سابق (ماده ۱۱۹۱ فعلی) آمده است: «هرگاه شرطی محتمل چندین معنی باشد، باید آن معنی که قرارداد را بنتیجه یا باطل می‌کند مطروح شود و ترجیحاً در معنایی به کار برده شود که قرارداد منتج به نتیجه‌ای گردد.» از آنجایی که شرط، پاره‌ای از عقد و تابع آن است، قاعدة مذکور شامل شروط ضمن عقد نیز می‌شود و اگر به موجب یکی از این معانی، قرارداد منعقده در مظان فساد و بطلان قرار بگیرد، بنابر اصل صحت آن را درست می‌شمارند و به احتمال فساد و بطلان آن اعتایی نمی‌کنند. در

72. Article 1320: «Chacun des créanciers d'une obligation à prestation indivisible, par nature ou par contrat, peut en exiger et en recevoir le paiement intégral, sauf à rendre compte aux autres ; mais il ne peut seul disposer de la créance ni recevoir le prix au lieu de la chose. Chacun des débiteurs d'une telle obligation en est tenu pour le tout ; mais il a ses recours en contribution contre les autres. Il en va de même pour chacun des successeurs de ces créanciers et débiteurs.»

73. Cass, civ, Chambre commerciale, 6 mars 2019, 16-25.117.

74. Pouvoir Modérateur du Juge.

75. Clauses Résolutoires.

مواد ۲۲۶۵<sup>۷۶</sup> و ۲۲۶۸<sup>۷۷</sup> قانون مدنی این کشور نیز ملاحظه می‌شود که قانون‌گذار فرض حسن نیت در تصرف در مال غیرمنقول دیگران را در نظر داشته و قاعدة مذکور در لباس حسن نیت ظاهر شده است.<sup>۷۸</sup>

سابقاً گفته شد، در مورد ماهیت قاعدة صحت در عقود، در میان علمای علم اصول اختلاف نظر وجود دارد. برخی طرفدار اماره بودن آن هستند<sup>۷۹</sup> و گروهی دیگر آن را اصل عملی می‌دانند.<sup>۸۰</sup> اهمیت و ثمره بحث در آن است که اگر قاعدة صحت را اماره بدانیم یا آن را در زمرة اصول عملی به حساب آوریم، دارای آثار عملی متفاوتی خواهد بود. زیرا اگر از اصول عملی فرض شود، محدوده اجرای آن به آثار حقوقی عقد محدود خواهد شد و گسترش آن به لوازم درستی عقد مبهم خواهد ماند. در حالی که با اماره دانستن اصل صحت، باید لوازم عقد درست را نیز مشمول این قاعدة قرار دهیم.<sup>۸۱</sup> البته فرض اماره بودن آن مشدد است، آن هم اماره قانونی.

اجرای قاعدة صحت در موردی است که در وقوع ظاهري عقد تردید نباشد؛ و گرنه شک در تحقق عقد و اختلاف در وقوع آن را نمی‌توان با آن رفع نمود. در مواردی که ادعا شود بیان اراده با قصد باطنی تعارض دارد، یا اشتباه در شخصیت طرف معامله یا وصف ذاتی مورد معامله رخ داده است و همچنین در مواردی که مخالفت عقد با قانون محل تردید باشد، این قاعدة حاکم خواهد بود و سرانجام با استناد به این قاعدة در مواردی که الفاظ عقود در عرف معانی گوناگونی دارد، عبارت آن باید حمل بر معنای شود که عقد درست تلقی گردد. اثر قاعدة صحت در این است که با به کارگیری آن، موضوعی که تا پیش از این در مظاہر شک و شبه بود، از چنین حالتی خارج شده و تمامی آثار صحیح واقعه یا عمل حقوقی را دارا می‌شود. از این قاعدة نمی‌توان درجهت رفع تردید در نفوذ و درستی عقد استفاده کرد، زیرا در این گونه موارد نفوذ عقد می‌بایست به وسیله قواعد و اصول دیگر به اثبات برسد. همچنان که

76. Article 2265: «Pour compléter la prescription, on peut joindre à sa possession celle de son auteur, de quelque manière qu'on lui ait succédé, soit à titre universel ou particulier, soit à titre lucratif ou onéreux.»

77. Article 2268: «Néanmoins, les personnes énoncées dans les articles 2266 et 2267 peuvent prescrire, si le titre de leur possession se trouve interverti, soit par une cause venant d'un tiers, soit par la contradiction qu'elles ont opposée au droit du propriétaire.»

78. Nils Jansen and Reinhard Zimmerman, *Commentaries on European Contract Laws* (Britaina: Oxford University Press, 2018), 851-852.

۷۹. کلوزیان، دوره حقوق مدنی: قواعد عمومی قراردادها، ۲: ۳۷۴-۴۰۸.

۸۰. محمد جعفر جعفری لنگرودی، دانشنامه حقوقی، جلد ۱ (تهران: انتشارات امیرکبیر، ۱۳۵۳)، ۳۶۸.

۸۱. کلوزیان، دوره حقوق مدنی: قواعد عمومی قراردادها، ۲: ۳۸۰-۴۰۶.

در صورت شک در وقوع عقد هم قاعدة صحت نمی‌تواند سبب رفع شباهه باشد، بلکه زمانی در عقود، محل اجرا دارد که به استناد ماده ۲۲۳ قانون مدنی معامله واقع شده باشد.<sup>۸۲</sup> امری که قاعدهاً درمورد قاعدة نجات قرارداد خلاف آن عمل می‌شود؛ یعنی درمورد شک در نفوذ و درستی عقد نیز به قاعدة نجات استناد می‌شود.

استفاده از نهاد ظهور عرفی عقد و صورت‌گرایی در مرحله انعقاد عقد و نیز تمسک به اماره «اهمیت»، «سوق» و «ید» توائیته راهکاری را فراهم آورد تا اگر عقد به عنوان یک پدیده اجتماعی فرصت ظهور داشت، آن را صحیح بدانند. در نظام بازرگانی فرامی‌نیز که به عنوان نظام حاکم بر داوری‌های تجاری بین‌المللی اقبال خاصی نزد داوران داشته است، قاعدة صحت با نگاهی واقع‌گرایانه پذیرفته شده است. این قاعدة براساس اماره صلاحیت اشخاص تاجر شکل گرفته و درنهایت جز در موارد خاصی که اصل صلاحیت تجار دست‌خوش تردید می‌شود، به عنوان راهکار اصلی در قراردادهای تجاری بین‌المللی به کار می‌رود؛ راهکاری که سبب تسريع تعاملات تجاری می‌شود.

درمورد این که قاعدة صحت در کدام دسته از شباهات حکمی یا موضوعی قابلیت استناد دارد، اختلاف نظر وجود دارد. عده‌ای بر این عقیده‌اند که اقتضای عموم وفای به عقد چنین است که مجرای استناد به قاعدة صحت در صورتی باشد که شک و تردید از قبیل شباه حکمی باشد، نه موضوعی. استدلال آن‌ها این است که توسل به قاعده به معنی فوق، در صورتی روایت که دلیل خاص معتبری بر لزوم وجود قید محتمل‌الدخل یا لزوم فقد قیدی که عدم آن محتمل‌الدخل است وجود نداشته باشد؛ وگرنه باید موافق دلیل خاص رفتار شود و دلیل عام مورد تخصیص قرار گیرد. اما در شباهات موضوعی به قاعدة صحت در عقود نمی‌توان استناد کرد، زیرا مستند اصل مزبور عمومات و اطلاقات ادله است و به عمومات و اطلاقات وقتی می‌توان استناد کرد که وجود موضوع یا قیودش احراز شده باشد. به بیان دیگر، هرگاه ادله عامی وجود داشت، در اثبات عقد مشکوک به آن‌ها استناد می‌کنیم. بدیهی است در عقد بودن قراردادهای جدید (از قبیل توافق‌نامه بیمه، قرارداد پیمانکاری و ...) تردیدی نیست، اما بنایه مراتبی نمی‌دانیم که این عقود مورد تأیید شارع یا قانون‌گذار نیز هستند یا خیر. از آنجا که ادله عام و مطلقی بر صحت عقود داریم، از قبیل «اوْفُوا بِالْعُوَدْ» و «لا تاکلو اموالکم بینکم بالباطل الا ان تكون تجارة عن تراض»، می‌توانیم مستند قاعدة صحت در عقود جدید

۸۲. سید محمد صادق طباطبائی و روح الله کیانی، «بازتاب‌های قاعدة صحت در حقوق و فقه»، فصلنامه پژوهش‌های فقه و حقوق اسلامی<sup>۹</sup>، شماره ۳۲ (بهار و تابستان ۱۳۹۲): ۴۹-۶۸.

قراردهیم و با تمسک به آنها و حدیث «المؤمنون عند شروطهم» قراردادهای تازه را مورد تأیید قراردهیم و لزوم این امر را که باید قرارداد از عقود معینه باشد، نادیده بگیریم. اما برخلاف عقیده این گروه، قاعدة صحت در موارد شبهه موضوعی نیز جاری است. برای نمونه، چون شمول منع قانونی ماده ۵۵ قانون وکالت، نسبت به وکالت شخصی که پروانه وکالت ندارد و فقط دادخواست داده است محل تردید است، برمبنای آزادی اراده و عدم دلیل قطعی بر شمول منع نسبت به مورد، حکم به صحت عمل مذبور می‌شود.

صرف نظر از موارد اشاره شده، چالش حقوقی دیگر درمورد محل اجرای قاعدة صحت این است که آیا درمورد معاملات مشکوک دیگران به طور مطلق جاری است؟ به عبارت دیگر، خواه شک به جهت احتمال خلل در شرایط نفس عقد باشد و خواه در شرایط متعاقدين و یا عوضین، در تمام موارد می‌توان به قاعدة صحت تمسک جست؟ یا این که این قاعدة تنها درمورد شرایط نفس عقد جریان دارد و نه درمورد شرایط متعاقدين یا عوضین، و یا این که در همه موارد جز درمورد شرایط عرفی متعاقدين و عوضین جاری می‌شود؟ در این‌باره نظرات دیگری هم ارائه شده است، لیکن آنچه در جریان این قاعدة گفته می‌نماید آن است که در اجرای قاعدة صحت، احراز صورت معامله و یا عمل معتبر است و آن قدر مشترک میان صحیح و فاسد است، به طوری که عنوان عمل به معنای اعم از صحیح و فاسد بر آن صدق کند.

## ۲-۲. بررسی تطبیقی احکام قاعدة نجات قرارداد و قاعدة صحت

بنابر آنچه گفته شد مشخص می‌شود که احراز عنوان و صورت عمل در جریان قاعدة صحت در معاملات و عقود امری بدیهی و انکارناپذیر است و هیچ‌کس درمورد عملی که در صدق عنوان بیع ولو فاسد بر آن تردید دارد، حکم صحت جاری نمی‌کند. پس هر وقت شک به خاطر صدق عنوان عمل و صورت آن باشد، قاعدة صحت جاری نمی‌شود، زیرا دلیل عدمه بر آن سیره است و سیره مسلمین هنگامی قاعدة صحت را جاری می‌داند که وجود ارکان عرفی و شرعی معتبر در متعاقدين و عوضین محقق باشد و شک تنها از احتمال عدم تحقق بعضی امور خارج از ارکان، چون عربی و ماضی بودن صیغه عقد، تساوی یا اختلاف جنس عوضین و مانند این‌ها ناشی شده باشد. اما در حالاتی که وجود ارکان محرز نباشد و شک در صحت، ناشی از احتمال اختلال در بعضی از ارکان باشد، مسلم است

قاعده صحت در این قبیل موارد اجرا نخواهد شد.<sup>۸۳</sup> درحالی که گفته شد براساس قوانین فرانسه، چنانچه جزئی یا شرطی سبب موقوف الاجرا شدن قرارداد شود، از روش شاخص جایگزین یا بازنگری یا تصحیح قرارداد استفاده می‌شود. به بیان دیگر، اگر تردید، ناظر بر صورت و عنوان عمل باشد، با تمسک به قاعده نجات، سعی در صحیح انگاشتن قرارداد دارند.

موضوع دیگری که سبب تمایز این دو قاعده می‌شود این است که قاعده صحت هم درمورد عقود و هم ایقاعات قابل استناد است، اما آنچه علی‌الظاهر پیداست قاعده نجات صرفاً درمورد عقود و اعمال حقوقی قابل اجرا است. وفق مواد ۱۳۰۹ و ۱۳۲۰ قانون مدنی فرانسه، هرگاه درمورد یک مرکب (عقد مرکب از ایجاب و قبول و مشروط به شرایطی است) که اثر فعلی آن متوقف بر حصول تمام اجزا و شرایط آن است و تا وجود فرد فرد اجزا احراز نشود، اجرای قاعده نجات برخلاف قاعده صحت، در برخی اجزا برای ترتیب اثر فعلی آن مرکب متمرث خواهد بود. مثلاً هرگاه درمورد ایجاب، این قاعده را جاری کنیم، دلیل بر درستی همه معامله است، درحالی که تنها فایده اجرا و اعمال قاعده صحت در جزء مرکب آن است که تبعداً بگوییم آن جزء واجد جمیع خصوصیاتی است که در آن جزء معتبر است و نتیجه این که فقط اثر مقصود از همان جزء حاصل می‌شود. به بیان دیگر، صحت تأهلی، مثبت صحت فعلی نیست. معنای این سخن آن است که هرگاه بقیه اجزاء و شرایط به آن جزء منضم شود، اثر فعلی بر آن مرکب بار می‌شود، نه این که آثار سایر اجزاء و یا اثر فعلی مرکب را هم بر آن مترتب کنیم؛ زیرا اجرای قاعده مذکور در یک جزء، مثبت وجود بقیه اجزاء نمی‌شود و درنتیجه، اثر بقیه اجزاء و یا اثر مرکب بر آن مترتب نمی‌گردد. به همین جهت گفته‌اند صحت هر چیزی بر حسب همان چیز است. صحت جزء، مستلزم صحت کل نیست و صحت مرکب با صحت جزء تفاوت دارد. صحت مرکب، صحت فعلیه است، یعنی آن مرکب واجد همه اجزا و شرایط معتبر است و اثر مقصود به صورت فعلی، یعنی بدون حالتمنتظره، بر آن مترتب است. لیکن درمورد اجزا، مقصود از صحت، صحت تأهلی است؛ یعنی هر جزء مرکب دارای خصوصیاتی است که تنها در صحت همان جزء دخیل است و این جزء به‌تنهایی دارای اثر تعلیقی است. با این توضیح، اگر بقیه اجزاء و شرایط به آن منضم شود، آن‌گاه اثر فعلی که مخصوص مرکب است تحقق

۸۳. محمدصادق طباطبائی و حمید آرایی، «مطالعه تطبیقی مفهوم اصل صحت در تفسیر قراردادها»، دوفصلنامه حقوق تطبیقی، شماره ۲۱ (پاییز و زمستان ۱۳۹۰): ۱۴۵-۱۴۷.

می‌باید. بدین ترتیب مسلم است که قطع به صحت یک یا چند جزء، منافاتی با عدم ثبوت اثر فعلی مرکب نخواهد داشت.<sup>۸۴</sup>

همچنین در جایی که هر دو قاعدة را اماره دانستیم، اولی را اماره قضایی و دومی را اماره قانونی (ظن نوعی)، در دادگاه نمی‌توان با قیاس، اگرچه قیاس اولویت باشد، بر قاعدة صحت افزود و محدود به نص قانونی است. درحالی که اماره قضایی که در اصطلاح فقهی آن را ظاهر حال می‌گویند، از ظنون خاص معتبر شرعی نیست، بلکه از ظنون غیرمعتبر است و تا زمانی که ظهور حال، یعنی قرائن و اوضاع و احوال موجب یقین و یا حداقل اطمینان قاضی نشود، قابل پیروی و محدود به نص نیست. پس هر جایی که قرائن، موجب اقتعاع قاضی و اطمینان وی شد، می‌توان براساس قاعدة نجات، قرارداد را احیا نمود.

نتیجه این که وجه تمایز قاعدة نجات قرارداد با قاعدة صحت، از نظر قلمرو و احکام در چند مورد آشکار می‌شود: نخست این که قاعدة نجات عمومیت بیشتری دارد و محل اجرای آن صرفاً منحصر به تردید در وقوع ظاهري عقد نیست (رابطه عموم و خصوص مطلق). دوم، قاعدة نجات درمورد نفوذ و درستی عقد نیز قابل استناد است. سوم، برخلاف قاعدة صحت (که بیشتر بر صحت قرارداد تا زمان امکان اجرای تعهدات قراردادی تأکید دارد)، بر حفظ و نجات پیوند قراردادی، حتی در صورت قابل اجرا نبودن تعهدات، مبتنی بر قصد مشترک و اولیه طرفین دلالت دارد. چهارم، قاعدة نجات قرارداد برخلاف قاعدة صحت، محدود به نص نیست و صرفاً قابل تمسک درمورد عقود و اعمال حقوقی است.

### نتیجه‌گیری

قاعدة نجات قرارداد به لحاظ ارتباط بسیار نزدیکی که از نظر شکلی، ماهوی و فرایندی با قاعدة صحت دارد، مورد توجه است. لیکن همان‌طور که گفته شد، قاعدة نجات قرارداد نسبت به قاعدة صحت، از عمومیت و اطلاق برخوردار است و بهجهت عمومیت مبنای و محل اجرامی تواند درمورد قراردادهای منعقده بین اشخاص، سبب بهبود روابط مالی و اقتصادی شود و زمینه‌ساز فتح بابی در رابطه با شناسایی حلقه‌های مفقود یا ازنترافتاده شاخص‌ها و تکنیک‌های حفظ و صیانت

۸۴. عباس کریمی و محمود زمانی، «احکام و آثار صحت تأهلی در اعمال حقوقی»، پژوهشنامه حقوق/سلامی ۲۱، شماره ۲ (پاییز و زمستان ۱۳۹۹): ۲۹۱-۳۱۸. 10.30497/law.2020.10523.2151

از پیوندهای قراردادی گردد و در این راستا مساعدت بسیاری نماید. این دو قاعده در مواردی به صورت یکسان قابل استناد هستند، از جمله درصورت تردید در مخالفت عقد با قانون، تردید در امری یا تکمیلی بودن قانون درمورد مخالفت عقد با قانون، در شباهات موضوعی و حکمی یا تردید در صوری یا نامشروع بودن عقد. باوجوداین، وجود تمایزی نیز بین این دو قاعده وجود دارد: نخست این که قاعدة نجات قرارداد برخلاف قاعدة صحت، یک اماره قضایی است و محدود به نص نیست. دوم، اجرای قاعدة نجات از عمومیت بیشتری برخوردار است و محل اجرای آن، صرفاً منحصر به تردید در وقوع ظاهری عقد نیست. سوم، قاعدة نجات قرارداد درمورد نفوذ و درستی عقد نیز محل استناد قرار می‌گیرد. چهارم، برخلاف قاعدة صحت (که بیشتر بر صحت قرارداد تا زمان امکان اجرای تعهدات قراردادی تأکید دارد)، بر حفظ و نجات پیوند قراردادی، حتی درصورت قابل اجرا نبودن تعهدات مبتنی بر قصد مشترک اولیه طرفین، دلالت دارد.



## سیاهه منابع

### الف- منابع فارسی:

- اسدزاده، سکینه. بررسی وضعیت حقوقی گروههای قراردادی. تهران: امجد، ۱۳۹۸.
- اسلامی، سید محمدهدی، و جلیل قنواتی. «ترجیح تفسیر علیه تنظیم کننده قرارداد»، دوفصلنامه حق تطبیقی ۶، شماره ۱ (بهار و تابستان ۱۳۹۶): ۵-۲۷.
- <https://doi.org/10.22096/law.2019.36876>
- امامی، سید حسن. حقوق مدنی. چاپ ۲۳، تهران: نشر اسلامیه، ۱۳۶۴.
- امین، سید امیرمهدي. «اصل لزوم قراردادها در فقه و قانون مدنی ایران»، ماهنامه کانون ۵۲، شماره ۱۰۴ (بهار ۱۳۸۹): ۱۳۶-۱۷۹.
- ایرانپور، فرهاد، و سپیده منصوری. «اصل صحت در حوزه قراردادها از منظر حقوق سنتی و قواعد حقوق بازرگانی فراملی»، فصلنامه مطالعات حقوق خصوصی ۶، شماره ۱ (فروردین ۱۳۹۵): ۱۵۷-۲۰.
- بزرگمهر، امیرعباس. شرح جامع حقوق تعهدات تطبیقی (دوره مدنی پیشرفته). جلد ۱، تهران: انتشارات دانشگاه عدالت، ۱۳۹۶.
- بزرگمهر، امیرعباس، و غزال مهرانی. اصلاحات در قانون تعهدات فرانسه. چاپ ۱، تهران: انتشارات دانشگاه عدالت، ۱۳۹۵.
- جعفری لنگرودی، محمد جعفر. فلسفه عمومی حقوق برایه احالت عمل (تئوری موازنه). چاپ ۲، تهران: گنج داش، ۱۳۹۳.
- جعفری لنگرودی، محمد جعفر. الفارق (دایرة المعارف عمومی حقوق-بقاء عقود). جلد ۱، تهران: گنج داش، ۱۳۸۶.
- جعفری لنگرودی، محمد جعفر. دانشنامه حقوقی. جلد ۱، تهران: انتشارات امیرکبیر، ۱۳۵۳.
- جعفری لنگرودی، محمد جعفر. مسائل منطق حقوق و منطق موازنه (منظیقات ۳-۲). چاپ ۱، تهران: گنج داش، ۱۳۸۴.
- خسروی نیا، بابک. «قواعد مورد استناد قاضی در تفسیر عقد در فقه اسلامی، حقوق موضوعه ایران، مصر و لبنان»، دوفصلنامه علمی پژوهشی دانش حقوق مدنی ۱، شماره ۲ (اسفند ۱۳۹۱): ۸۳-۹۳.
- «دانشنامه اسلامی». قاعدة صحت. آخرین دسترسی در ۱۲ مرداد، ۱۴۰۰.

[http://wiki.ahlolbait.com/%D8%A7%D8%B5%D9%84\\_%D8%B5%D8%AD%D8%AA#.D8.A8.\\_DB.8C.D8.A7.D9.86\\_.D8.A7.D8.B5.D9.84](http://wiki.ahlolbait.com/%D8%A7%D8%B5%D9%84_%D8%B5%D8%AD%D8%AA#.D8.A8._DB.8C.D8.A7.D9.86_.D8.A7.D8.B5.D9.84)

درویشی، عباس، و میثم دوستی پور. «واکاوی حقوقی اصلاحاتی صحت در عقود و قراردادها در حقوق ایران»، *فصلنامه بین‌المللی قانون‌باز*، ۳، شماره ۱۰ (تابستان ۱۳۹۸): ۳۶۵-۳۸۲.

دیوان عالی کشور، رأی شماره ۱۴۶۵، مورخ ۲۰ شهریور ۱۳۱۷.

شعبه ۴ دیوان عالی کشور، رأی شماره ۲۳۵۲، مورخ ۲۸ مهر ۱۳۱۹.

رایگان، محمود، راضیه جماعتی اردکانی، و حمید روستائی صدرآبادی. «تأثیر قاعدة صحت بر امنیت روانی فرد و جامعه»، *مجله حکومت اسلامی*، ۲۲، شماره ۱ (بهار و تابستان ۱۳۹۶): ۱۳۹-۱۶۰.

شهیدی، مهدی. *اصول قراردادها و تعهدات*. چاپ ۳، تهران: انتشارات مجده، ۱۳۸۳.

صفیری، محمد. «اعتبار صحت ظاهری در حقوق تجارت (بحثی در حقوق ایران و فرانسه)»، *فصلنامه دیدگاه‌های حقوقی*، ۸، شماره ۱۸ (بهار و تابستان ۱۳۸۹): ۸۹-۱۱۴.

طباطبائی، سید محمدصادق، و روح الله کیانی. «بازتاب‌های قاعدة صحت در حقوق و فقه»،

فصلنامه پژوهش‌های فقه و حقوق اسلامی، ۹، شماره ۳۲ (بهار و تابستان ۱۳۹۲): ۴۹-۶۸.

طباطبائی، محمدصادق، و حمید آرائی. «مطالعه تطبیقی مفهوم «اصل صحت» در تفسیر قراردادها»، *دوفصلنامه حقوق تطبیقی*، شماره ۲۱ (پاییز و زمستان ۱۳۹۰): ۱۴۷-۱۶۵.

قوواتی، جلیل، و اسفندیار صفری. «نسبت دو اصل صحت و فساد با ماده ۱۰ قانون مدنی و اصل آزادی قراردادی»، *جستارهای فقهی و اصولی*، ۶، شماره ۱۸ (بهار و تابستان ۱۳۹۹): ۱۸۱-۲۰۶.

10.22034/JRJ.2020.51273.1445

کاتوزیان، ناصر. *دوره حقوق مدنی: قواعد عمومی قراردادها*. چاپ ۴، جلد ۲، تهران: شرکت سهامی انتشار، ۱۳۹۴.

کریم‌پور آل‌هاشم، محمدتقی، سید محمدتقی علوی، ناصر مسعودی، و محمد مظہری. «نظریه عدم

پیدایش قرارداد در حقوق ایران و فرانسه»، *پژوهش حقوق خصوصی*، ۷، شماره ۲۷ (بهار و

تابستان ۱۳۹۸): ۱۱۵-۱۲۸. <https://doi.org/10.22054/jplr.2018.23627.1614>

کریمی، عباس، و محمود زمانی. «احکام و آثار صحت تأهلی در اعمال حقوقی»، *پژوهشنامه حقوق اسلامی*، ۲۱، شماره ۲ (پاییز و زمستان ۱۳۹۹): ۲۹۱-۳۱۸.

10.30497/law.2020.10523.2151

گرجی، ابوالقاسم. *مجموعه مقالات حقوقی*. چاپ ۲، تهران: نشر دانشگاه تهران، ۱۳۷۲.

متین، احمد. *مجموعه رویه قضایی قسمت حقوقی: شامل آراء شعب و هیئت‌های عمومی دیوان عالی کشور از سال ۱۳۱۱ تا سال ۱۳۳۵*. چاپ ۱، تهران: نشر آثار اندیشه، ۱۳۸۸.

محقق داماد، سید مصطفی. *قواعد فقهی، بخش مدنی (مالکیت-مسئولیت)*. ویرایش ۳، چاپ ۴۵،

تهران: مرکز نشر علوم انسانی، ۱۳۹۴.

محمدی، ابوالحسن. مبانی استنباط حقوق اسلامی (اصول فقه). چاپ ۹، تهران: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۹۱.

موسوی، سید فضل الله، سید مهدی موسوی، محمدحسین وکیلی مقدم، و مهدی غلامی. «مطالعه تطبیقی اصول تفسیر قرارداد»، *فصلنامه پژوهش حقوق خصوصی* ۱، شماره ۱ (پاییز و زمستان ۱۳۹۱)؛ ۱۸۳-۲۱۳.

ولادی، عیسی. فرهنگ تشریحی اصطلاحات اصول. چاپ ۹، تهران: نشر نی، ۱۳۹۱.

**ب- منابع عربی:**

انصاری، مرتضی. *المکاسب-باب معاطات*. العدد ۳، قم: نشر مجتمع الفکر الاسلامی، ۱۴۱۳.هـ.

حسینی مراغی، میرعبدالفتاح بن علی. *عنوانیں الاصول و قوانین المقصول* «فی احالة الصحه فی العقود». العدد ۲/۱۳، قم: مؤسسة النشر الاسلامی، ۱۴۱۸.هـ.

کلینی رازی، محمد بن یعقوب بن اسحاق. *اصول کافی-باب التهمة*. العدد ۲، حدیث ۳، قم: مرکز حوث دارالحدیث، ۲۳۲.هـ.

الموسی البجنوری، السيد حسن. *القواعد الفقهیہ*. طباعة ۱، العدد ۱، قم: نشر الہادی، ۱۳۷۷.

**ج- منابع لاتین:**

Arrêt n°861 du 17 oct 2019 (18-19.611;18-20.550).

Cass.civ. "chambre commerciale." 22 oct 1996, 93-18.632, Publié au bulletin:  
<https://www.legifrance.gouv.fr/juri/id/JURITEXT000007035966/>

Cass.civ. Chambre commerciale. 6 Mars 2019, 16-25.117.

Cass.com.Revue Trimestrielles de droit civil 1982, 142 (30.06.1980) :Tallon, La détermination du prix dans les contrats.(3.1.2.03).

Commission on European Contract Law. The principles of European contract law. Parts I and II revised 1998, Part III 2002.

Doka Boura, Aude. "Le juge du contrat et la clause résolutoire." Doctorale théss., Université de Nantes, faculté de Droit et de Science Politique, 2017.

Ferrari, Julien. *Le rôle des documents précontractuels dans l'interprétation par le juge du contrat*. Saint-Denis: Editions publibook, 2003.

François, Clément. "«Avant-propos» La réforme du droit des contrats présentée par l'IEJ de Paris 1." Doctorale théss., Université Paris 1, Panthéon-Sorbonne, 2019.  
<https://iej.univ-paris1.fr/openaccess/reforme-contrats/avant-propos/>

Gaudemet, Sophie, and Yves Lequette. *La clause réputée non écrite*. 1st edition, Paris: Economica edition, 2006.

Google. "Rapport au Président de la République relatif à l'ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016 portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la

- preuve des obligations: Le Contenu du contrat.” Accessed August 18, 2021.  
[https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexteArticle.do?idArticle=JO\\_FARTI000032004842&cidTexte=JORFTEXT000032004539&categorieLien=id](https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexteArticle.do?idArticle=JO_FARTI000032004842&cidTexte=JORFTEXT000032004539&categorieLien=id).
- Guimard, Pascale. *Réforme du droit des obligations «un supplément au code civil à jour de l'ordonnance n° 2016-131 du 10 février 2016».* Paris: Editions Dalloz, 2016.
- Herrera, Jorge. “La cessation du contrat de distribution en droit colombien l’apport du droit français.” Doctorale théss., Université Paris II-Panthéon-Assas École, 2018.
- Houlié, Sacha. *Rapport fait un nom de la commission des lois constitutionnelles, de la législation et de l’administration générale de la république, sur le projet de loi adapté par le sénat (578. 2016-2017.22.23 et T.A 5 (2017) portant réforme du droit des contrats, du régime général et de la preuve des obligation, 315.* Paris: Assemblée nationale, 2017.<https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexteArticle.do?idArticle=JORFARTI000032004842&cidTexte=JORFTEXT000032004539&categorieLien=id>.
- Jansen, Nils, and Reinhard Zimmerman. *Commentaries on European Contract Laws.* Britain: Oxford University Press, 2018.
- Montcho Agbassa, Eric Codjo. “Le favor contractus et le droit Ohada.” *Penant, revue de droit des pays d’Afrique* 123, n°884 (2013): 340-366.
- Pierre Lamour, Marie. *Le sauvetage du contrat.* Grenoble: Université Pierre Mendès, 2001.
- Puig, Pascal. *Contrats spéciaux.* 8e éd. Paris: Dalloz, 2019.
- Rapport sur les aspects juridiques des modifications des indices de référence. Paris: Haut Comité Juridique de la Place Financière de Paris, 2018.
- Rouspide katchadourian, Marie-Noëlle. “Le juge et le contrat de travail essai sur la relecture judiciaire d’un contrat.” Doctorale thése., Universite panthéon-Assas ecole, 2013.
- The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرستال جامع علوم انسانی